

# Hoyerswerdaer Amtsblatt



**Amtliche Bekanntmachungen und Informationen der Stadt Hoyerswerda**  
**Hamtske wozjewjenja a informacije města Wojerec**

**Jahrgang 2012**

**Mittwoch, den 16.05.2012**

**Nummer 687**

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
<b>Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja</b>	
Einladung und Tagesordnung zur Stadtrats- sitzung	1
Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im Juni	2
Bekanntgabe von gefassten Beschlüssen	2
Öffentliche Ausschreibung nach § 12 Nr. 2 VOB/A	4
EU-Ausschreibung – Umbau und Erweite- rung Lessing-Gymnasium, 2. Bauabschnitt	6
Beschränkte Ausschreibung nach Öffentli- chem Teilnahmewettbewerb	12
Bekanntmachung über die Einberufung der nächsten öffentlichen Sitzung des Zweck- verbandes Lausitzer Seenland Sachsen	13
<b>Informationen / Informacije</b>	
Sprechtage der Schiedsstelle	14
Altersjubilare im Juni	14
Änderung der Bürgersprechzeiten bei der Stadt Hoyerswerda	16

Die 32. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates  
der Stadt Hoyerswerda findet am  
**Dienstag, dem 29.05.2012 um 17:00 Uhr**  
im Sitzungssaal des Neuen Rathauses,  
Salomon-Gottlob-Frentzel-Straße 1,  
statt.

Die Sitzung findet – **öffentlich** – statt.

## **Tagesordnung für die 32. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates der Stadt Hoyerswerda am 29.05.2012**

- 1 Feststellen der ordnungsgemäßen Einladung  
und der Beschlussfähigkeit
- 2 Fragestunde der Einwohner
- 3 Niederschrift der 31. (ordentl.) Sitzung des  
Stadtrates vom 24.04.2012
- 4 Information durch Herrn Wolf zur Anhörungs-  
veranstaltung zur frühzeitigen Beteiligung der  
Öffentlichkeit bei der 2. Änderung des Be-  
bauungsplanes Spremberger Straße /  
Teschenstraße
- 5 Satzung über die Entschädigung für ehrenamt-  
liche Tätigkeit (Entschädigungssatzung)  
**BV0581-I-12**
- 6 Änderung des Stadtratsbeschlusses zur Wei-  
terführung des Freiwilligen Sozialen Jahres  
(FSJ)  
**BV0583a-I-12**

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

<p>7 Städtebaulicher Vertrag zum Vorhaben "Solarfeld 3 - Hoyerswerda ZeiBig" (Photovoltaikanlage / ZeiBig) <b>BV0573-III-12</b></p> <p>8 Bebauungsplan "Solarfeld 3 - Hoyerswerda ZeiBig" (Photovoltaikanlage / ZeiBig) hier: Bestätigung des Vorentwurfs zum Bebauungsplan</p>	<p><b>BV0582-III-12</b></p> <p>9 Fördergebietskonzept als Städtebauliches Entwicklungskonzept (SEKO) für das "Stadtumbaugebiet Hoyerswerda" <b>BV0584-III-12</b></p> <p>10 Anfragen und Mitteilungen</p>
---	--

### Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im Juni 2012

<p>Verwaltungsausschuss 05.06.2012 17.00 Uhr Neues Rathaus Sitzungssaal, S.-G.-Frentzel-Str. 1</p> <p>Technischer Ausschuss 06.06.2012 17.00 Uhr Neues Rathaus Sitzungssaal, S.-G.-Frentzel-Str. 1</p> <p>OR Bröthen/Michalken 04.06.2012 18.00 Uhr Bürgerhaus, Schäferweg 3 Bröthen/Michalken</p> <p>OR Knappenrode 20.06.2012 18.30 Uhr Gemeindezentrum K.-Marx-Straße 1 Knappenrode</p>	<p>OR Schwarzkollm 19.06.2012 19.00 Uhr Frentzelhaus, Kubitzberg 1 Schwarzkollm</p> <p>OR ZeiBig 14.06.2012 18.00 Uhr Feuerwehrgebäude, Dorfau 6a, ZeiBig</p> <p>OR Dörghenhausen 27.06.2012 19.00 Uhr Gemeindesaal Dörghenhausen</p> <p>Die Tagesordnungen der Ausschusssitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Str. 1.</p> <p>Die Tagesordnungen der Ortschaftsratssitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Str. 1 und an den Bekanntmachungstafeln der jeweiligen Ortschaft.</p>
--	--

### Bekanntgabe der im öffentlichen Teil der 31. (ordentlichen) Sitzung des Verwaltungsausschusses am 08.05.2012 gefassten Beschlüsse

Der Verwaltungsausschuss beschloss:

1. Der Verwaltungsausschuss bestätigt nachträglich die Zahlung des Ausgleichsbetrages für Hallennutzungsgebühren des Lausitzer Handballvereins Hoyerswerda e.V. für das Jahr 2010 in Höhe von 2.960,00 €.
2. Der Verwaltungsausschuss bestätigt den Anspruch auf Zahlung des Ausgleichsbetrages für Hallennutzungsgebühren des Lausitzer Handballvereins

Hoyerswerda e.V. für das Jahr 2011 in Höhe von 3.357,00 €.

3. Der Verwaltungsausschuss bestätigt den Anspruch auf Zahlung des Ausgleichsbetrages für Hallennutzungsgebühren des Lausitzer Handballvereins Hoyerswerda e.V. für das Jahr 2012 in Höhe von 856,50 €.
4. Die Berechnung der Ausgleichszahlung ist der Anlage zu entnehmen.

**Beschluss-Nr. 0529a-II-12/26/VwA/31.**

Der Verwaltungsausschuss beschloss:

Die Stadt Hoyerswerda verkauft eine noch zu vermessende Teilfläche von ca. 3.075 m<sup>2</sup> aus dem Grundstück der Gemarkung Hoyerswerda, Flur 7, Flurstück 200 zu

## Amtliche Bekanntmachungen / Amtske wozjewjenja

7.970 m<sup>2</sup>, verzeichnet im Grundbuch des Amtsgerichtes Hoyerswerda, Blatt 8065 an das Diakonische Werk Hoyerswerda, Schulstraße 5 in 02977 Hoyerswerda zu einem Kaufpreis von 210.000,00 €.

Etwaige Mehr- oder Minderflächen sind bei der Messungsanerkennung und Erklärung der Auflassung mit 39,00 €/m<sup>2</sup> auszugleichen.

**Beschluss-Nr. 0580-III-12/27/VwA/31.**

### Bekanntgabe der im öffentlichen Teil der 30. (ordentlichen) Sitzung des Technischen Ausschusses am 09.05.2012 gefassten Beschlüsse

Der Technische Ausschuss beschloss:  
Die Stellungnahme zu den Änderungen der Planfeststellung für das Bauvorhaben "B 96 Ortsumgehung Hoyerswerda" (siehe Anlage 1) wird beschlossen.  
**Beschluss-Nr. 0578-III-12/91/TA/30.**

- Der Technische Ausschuss beschloss:
1. Die Stadt Hoyerswerda, handelnd als Gebietskörperschaft im Auftrag des Koordinierungskreises der ILE-Fördergebietskulisse Lausitzer Seenland schließt mit der Grontmij GmbH Zweigniederlassung Rietschen, Muskauer Str. 15, 02956 Rietschen den Vertrag zur Fortführung des ILE-Regionalmanagements.  
Der Vertrag wird für den Zeitraum vom 01.05.2012 bis 31.12.2013 geschlossen und ist mit 153.410,84 € Brutto zu vergüten.  
Die Beauftragung erfolgt erst nach Gewährung der Fördermittel.
  2. Die Gesamtfinanzierung (Auftragsvergabe gemäß Ziffer 1 sowie Verwaltungskosten in Höhe von 2.000 €) erfolgt aus Mitteln des Verwaltungshaushaltes in den Jahren 2012 bis 2014 und wird gemäß umseitiger Tabelle; lfd. Nr. 4, sichergestellt.
  3. Die Stadt stellt im Rahmen der ILE-Förderung, die beim Kreisentwicklungsamt des Landratsamtes Bautzen beantragt wurde, sowie unter Berücksichtigung der Beteiligung der umseitig genannten Gemeinden einen Eigenanteil in Höhe von insgesamt 10.206,72 € (Ziffer 5, Spalte 3 der umseitigen Tabelle) zur Verfügung.

**Beschluss-Nr. 0585-III-12/92/TA/30.**

Der Technische Ausschuss beschloss:  
Für das Bauvorhaben Umbau, Sanierung und Erweiterung „Bürgerzentrum Konrad Zuse – Braugasse 1“ wird die Leistung für das Los 31 – Entwässerungsgrundleitungen und Grundstücksentwässerungsanlagen vergeben an die Kasper & Schlechtriem Straßen- und Tiefbau-Unternehmung GmbH & Co.KG, Pappelweg 14, 02979 Elsterheide zu einer geprüften Angebotssumme

von 102.745,98 €.

**Beschluss-Nr. 0586-III-12/93/TA/30.**

Der Technische Ausschuss beschloss:  
Für das Bauvorhaben „Sanierung und Umbau der Grundschule „An der Elster“, 2. Bauabschnitt“ wird die Leistung für das Los 5 – Fliesen- und Plattenarbeiten vergeben an die Fliesenlegerbetrieb Rudolph & Hofmann GbR, Oberer Kirchweg 30, 02730 Ebersbach zu einer geprüften Angebotssumme von 60.040,86 €.  
**Beschluss-Nr. 0588-III-12/94/TA/30.**

Der Technische Ausschuss beschloss:  
Für das Bauvorhaben „Sanierung und Umbau der Grundschule „An der Elster“, 2. Bauabschnitt“ wird die Leistung für das Los 8.2 – Trockenbau Decken/Akustik vergeben an die Jaeger Ausbau GmbH + Co. KG Dresden, Potthoffstraße 3, 01159 Dresden zu einer geprüften Angebotssumme von 145.544,93 €.  
**Beschluss-Nr. 0589-III-12/95/TA/30.**

Der Technische Ausschuss beschloss:  
Für das Bauvorhaben „Sanierung und Umbau der Grundschule „An der Elster“, 2. Bauabschnitt“ wird die Leistung für das Los 9 – Maler- und Lackierarbeiten vergeben an die AKS Maler GmbH, An der Wetteneiche 11, 01737 Tharandt zu einer geprüften Angebotssumme von 118.034,71 €.  
**Beschluss-Nr. 0592-III-12/96/TA/30.**

Der Technische Ausschuss beschloss:  
Für das Bauvorhaben „Sanierung und Umbau der Grundschule „An der Elster“, 2. Bauabschnitt“ wird die Leistung für das Los 13.2 – Prallwand und Einbauteile vergeben an die VHB Vereinigte Holzbaubetriebe Wilhelm Pfalzer & Hans Vogt GmbH & Co. KG, Schießstattstraße 16, 87700 Memmingen zu einer geprüften Angebotssumme von 53.430,52 €.  
**Beschluss-Nr. 0590-III-12/97/TA/30.**

Der Technische Ausschuss beschloss:  
1. Die Planungsleistungen für die Tragwerksplanung (Leistungsphasen 4-6) und für die Gebäudeplanung (Leistungsphasen 4-8) zur Erneuerung des Daches und der Dachkonstruktion der Jahnsporthalle werden vergeben an die Eta Aktiengesellschaft engi-

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

neering, Straße am Lessinghaus 5, 02977 Hoyerswerda.

2. Die Gesamtauftragssumme beträgt 67.607,05 € (einschließlich 3 % Nebenkosten und Mehrwertsteuer). Die Planungsleistungen für die einzelnen Leistungsphasen beider Leistungsbilder werden komplett, in einem Zuge beauftragt.

**Beschluss-Nr. 0591-III-12/98/TA/30.**

Der Technische Ausschuss beschloss:

Die rückwärtige Erschließung des Bebauungsplangebietes „Grünstraße/Spremlberger Straße“ in Hoyerswerda erfolgt gemäß den unter Darlegung des Sachverhaltes/Begründung dargelegten Ausbaukriterien.

**Beschluss-Nr. 0587-III-12/99/TA/30.**

### Öffentliche Ausschreibung - § 12 Nr. 2 VOB/A

**a) Öffentlicher Auftraggeber:**

Stadt Hoyerswerda  
 Dezernat III / Amt für Planung, Hochbau, Bauaufsicht und Liegenschaften  
 S.-G.-Frentzel-Straße 1  
 02977 Hoyerswerda  
 Telefondurchwahl 03571 456540  
 Faxdurchwahl 03571 45786540  
 E-Mail [amt65@hoyerswerda-stadt.de](mailto:amt65@hoyerswerda-stadt.de)

Vergabestelle:

Dezernat III/VOB-Vergabestelle  
 S.-G.-Frentzel-Str. 1  
 02977 Hoyerswerda  
 Tel.: 03571 457557  
 Fax: 03571 45787557  
 E-Mail: [ute.noack@hoyerswerda-stadt.de](mailto:ute.noack@hoyerswerda-stadt.de)

- b) Gewähltes Vergabeverfahren:**  
 Bauauftrag - Öffentliche Ausschreibung nach § 3 Abs. 1 Satz 1 VOB/A
- c) Die Auftragsvergabe erfolgt nicht auf elektronischem Weg.**
- d) Art des Auftrages, der Gegenstand der Ausschreibung ist:**  
 Sanierung und Umbau der Grundschule „An der Elster“, 2. Bauabschnitt  
 Los 16 – Betriebliche Einbauten
- e) Ort der Ausführung:**  
 Hoyerswerda – F.-J.-Curie-Straße 54, 02977 Hoyerswerda
- f) Art und Umfang der Leistung**  
 Im Rahmen der Sanierung der Grundschule „An der Elster“ erfolgt gegenwärtig die Realisierung des 2. Bauabschnittes. Dieser umfasst den gesamten Innenausbau der einzelnen Objekte sowie die Gestaltung der Außenanlagen.

Für den Innenausbau sind betriebliche Einbauten erforderlich. Bei diesen handelt es sich um Tischlerarbeiten, bei denen Einbaumöbel maßangefertigt und fest installiert werden. Der Leistungsumfang gliedert sich wie folgt:

- 17 Stck. Regal-Schrank-Kombinationen
- 20 Stck. Waschtischunterschranke
- 2 Stck. Liegeflächen
- 2 Stck. Standvitrinen

**g) Planungsleistungen sind gefordert:**

nein

**h) Aufteilung in Lose:**

nein

**i) Ausführungsfrist:**

Baubeginn 03.09.2012  
 Bauende 12.10.2012

**j) Zulässigkeit von Nebenangeboten:**

Nebenangebote sind ohne Abgabe eines Hauptangebotes nicht zugelassen.

**k) Anforderung der Vergabeunterlagen sind zu richten an:**

Die Vergabeunterlagen sind bestellbar bei:

SDV AG – Vergabeunterlagen  
 Tharandter Straße 23 – 35  
 01159 Dresden  
 Tel. 0351 4203-1415  
 Fax 0357 4203-1460  
 Mail: [vergabeunterlagen@sdv.de](mailto:vergabeunterlagen@sdv.de)  
[www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de)

**l) Kostenbeitrag für die Verdingungsunterlagen:**

Gedruckte Fassung der Vergabeunterlagen:  
**19,28 €**

Die Bestellung ist möglich per Post, Fax oder E-Mail unter Angabe des Verwendungszweckes **29/12 HB-Hoy** an die unter k) angegebene Adresse.

## ~~Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja~~

se. Die Bezahlung kann durch Lastschriftzugsermächtigung, durch Verrechnungsscheck bzw. Überweisung auf das Konto der

SDV AG, Postbank Leipzig, Konto-Nr. 0156600907, BLZ 86010090

erfolgen.

Die Auslieferung erfolgt erst nach Eingang eines Zahlungsbeleges. Bei Vorliegen des Leistungsverzeichnisses in Dateiform (z. B. GAEB-Format) erfolgt dessen Auslieferung, bei der gedruckten Fassung der Vergabeunterlagen auf CD-Rom. Die Bestellung der gedruckten Fassung ist auch im Internet unter [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) im Ausschreibungs-ABC nach kostenpflichtiger Freischaltung und dem Vorliegen einer Lastschriftzugsermächtigung möglich.

Die elektronische Fassung der Vergabeunterlagen: **11,90 €**

ist ebenfalls im Internet unter [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) im Ausschreibungs-ABC nach kostenpflichtiger Freischaltung und dem Vorliegen einer Lastschriftzugsermächtigung abrufbar. Der Betrag wird nicht erstattet.

Auskünfte unter Tel. 0351 4203-210

- m) **Frist für Teilnahmeanträge:** entfällt
- n) **Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote:**  
am 06.06.2012 um 11.00 Uhr
- o) **Anschrift, an die die Angebote schriftlich zu richten sind:**  
Stadt Hoyerswerda  
Dezernat III / VOB-Vergabestelle  
S.-G.-Frentzel-Straße 1  
02977 Hoyerswerda
- p) **Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:**  
deutsch
- q) **Eröffnung der Angebote:**  
am 06.06.2012 um 11.00 Uhr
- Ort der Eröffnung der Angebote:**  
Stadt Hoyerswerda  
Neues Rathaus, S.-G.-Frentzel-Str. 1  
Zimmer: 1.16  
02977 Hoyerswerda

(Hinweis: Der Raum ist nur zur Submission besetzt!)

Bei der Eröffnung der Angebote dürfen Bieter und deren Bevollmächtigte anwesend sein.

- r) **Geforderte Sicherheiten:**  
Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 3 % der Abrechnungssumme
- s) **Wesentliche Zahlungsbedingungen und/oder Verweisung auf die Vorschriften, in denen sie enthalten sind:**  
Die Zahlungsbedingungen richten sich nach § 16 VOB/B sowie den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen der Verdingungsunterlagen.
- t) **Rechtsform, die die Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird, haben muss:**  
Eine Bietergemeinschaft muss als Rechtsform eine gesamtschuldnerisch haftende mit bevollmächtigtem Vertreter sein.
- u) **Verlangte Nachweise für die Beurteilung der Eignung des Bieters:**
- Kopie über den Eintrag in die Handwerksrolle/-karte
  - Gewerbeanmeldung bzw. Gewerbeummeldung
  - Nachweis der Rechts- und Gesellschaftsform mit entsprechendem Auszug aus dem Handelsregister
  - Angaben nach § 6 Abs. 3 Nr. 2 a – i VOB/A, insbesondere die Vorlage von aussagekräftigen Referenzen über die Erbringung vergleichbarer Leistungen
  - Nachweis einer gültigen und ausreichenden Betriebshaftpflichtversicherung
  - gültige Unbedenklichkeitsbescheinigungen der Berufsgenossenschaft und der Krankenkasse

Hinweis:

Die Bescheinigungen dürfen nicht älter als drei Monate sein.

Der Nachweis der Eignung kann durch einen Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt 124 „Eigenerklärung zur Eignung“ durch Vorlage von Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.

Die Vergabestelle wird für den Bieter, der den Auftrag erhalten soll, zur Bestätigung seiner Erklärung

## ~~Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja~~

einen Auszug aus dem Gewerbezentralregister nach § 150 a Gewerbeordnung anfordern.  
Alle Nachweise sind auch für eventuell eingesetzte Nachunternehmer zu erbringen.

v) **Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:**  
Die Zuschlags- und Bindefrist endet am **13.07.2012**

w) **Nachprüfstelle:**  
Landratsamt Bautzen  
Rechts- und Kommunalamt  
Bahnhofstraße 9  
02625 Bautzen  
Tel.: 03591/5251-15000, Fax: 03591/5250-15000  
E-Mail: komm-amt@lra-bautzen.de

### Sonstige Angaben:

Ergebnisse der Submission können unter Beilegen eines frankierten und adressierten Rückumschlages im Angebotsschreiben angefordert werden.

Veröffentlichung im Sächsischen Ausschreibungsblatt:  
Online auf [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) am 07.05.2012  
Gedruckte Fassung: 11.05.2012

Hoyerswerda, den 27.04.2012

Dietmar Wolf  
Dezernent

### Auftragsbekanntmachung

(Richtlinie 2004/18/EG)

#### Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber

##### I.1) Name, Adressen und Kontaktstelle(n)

Offizielle Bezeichnung: Stadt Hoyerswerda  
Postanschrift: S.-G.-Frentzel-Str.1  
Ort: Hoyerswerda  
Postleitzahl: D-02977  
Land: Deutschland (DE)

Kontaktstelle: Dezernat III – Technische Dienstleistungen  
VOB - Vergabestelle

Bearbeiter: Frau Halina Zschieschang  
Telefon: +49 3571 456549  
E – Mail: Halina.Zschieschang@hoyerswerda-stadt.de

Fax: +49 3571 45786549  
Internet: www.hoyerswerda.de

#### Weitere Auskünfte erteilen:

die oben genannte Kontaktstelle sowie Frau Ines Hofmann vom Amt für Planung, Hochbau, Bauaufsicht und Liegenschaften; Sachgebiet Hochbau  
S.-G.-Frentzel-Str. 1, D-02977 Hoyerswerda  
Tel. +49 3571 456548, Fax +49 3571 45786548  
E - Mail: Ines.Hofmann@hoyerswerda-stadt.de

**Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen sind erhältlich bei:**

(siehe auch unter IV.3.3)

#### Offizielle Bezeichnung:

SDV AG, Vergabeunterlagen  
Postanschrift: Tharandter Straße 23 - 35  
Ort: Dresden  
Postleitzahl: D-01159  
Land: Deutschland  
Telefon: +49 351 4203-1477  
E – Mail: vergabeunterlagen@sdv.de  
Fax: +49 351 4203-1460  
Internet: www.vergabe24.de

#### Angebote sind zu richten an:

Stadt Hoyerswerda  
Dezernat III, VOB - Vergabestelle  
S.-G.-Frentzel-Str. 1  
D-02977 Hoyerswerda  
BRD

##### I.2) Art des öffentlichen Auftraggebers und Haupttätigkeiten

Einrichtung des Öffentlichen Rechts – Allgemeine öffentliche Verwaltung

Der öffentliche Auftraggeber beschafft nicht im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber.

#### Abschnitt II: Auftragsgegenstand

##### II.1) Beschreibung

##### II.1.1) Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber

Umbau und Erweiterung Lessing-Gymnasium Hoyerswerda, 2. Bauabschnitt

## ~~Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja~~

Pestalozzistraße 1, 02977 Hoyerswerda, BRD  
 Los 202 – Bauhauptleistungen;  
 Vergabe – Nr. 34/12 HB  
 Los 206 – Fassadenarbeiten;  
 Vergabe – Nr. 35/12 HB  
 Los 230 – Elektroinstallation;  
 Vergabe – Nr. 30/12 HB  
 Los 240.1 – Heizungs- und Sanitärtechnik;  
 Vergabe – Nr. 32/12 HB

### II.1.2) Art des Auftrags und Ort der Ausführung

Bauauftrag

Hauptausführungsort: D-02977 Hoyerswerda

NUTS – Code: DED23

### II.1.3) Gegenstand der Bekanntmachung

Die Bekanntmachung betrifft einen öffentlichen Auftrag.

### II.1.4) Angaben zur Rahmenvereinbarung

keine Rahmenvereinbarung

### II.1.5) Kurze Beschreibung des Auftrags

Das Bauvorhaben "Umbau und Erweiterung Lessing-Gymnasium Hoyerswerda" beinhaltet die Sanierung des vorhandenen Hauptgebäudes, den Abbruch von Gebäudeteilen und die Errichtung von Erweiterungsbauten. Das Vorhaben ist in zwei Bauabschnitte gegliedert. Inhalt des 1. Bauabschnittes war der Neubau einer Erweiterung des Schulgebäudes und der Neubau eines Mehrzweckgebäudes. Die Arbeiten zum 1. Bauabschnitt wurden bereits realisiert. Im II. Quartal 2012 wird mit dem 2. Bauabschnitt begonnen werden. Dieser beinhaltet den Umbau und die Modernisierung des bestehenden Schulgebäudes und der Aula einschließlich Außenanlagen sowie Umbauten, Neubauten und Modernisierungen im Sportbereich. Im bestehenden Schulgebäude (Haupthaus) erfolgt eine Neuordnung der Räume. Gleichzeitig werden in allen drei Geschossen zusätzliche Sanitärräume angeordnet. Das Dach des Schulgebäudes wurde bereits erneuert. Die Sanierung des Auladaches soll im 2. Bauabschnitt erfolgen. Die gesamte Fassade erhält ein Wärmedämmverbundsystem. Die Fenster bleiben erhalten. Alle Räume erfahren eine Renovierung an Wand,

Boden und Decke. Die Innentüren werden erneuert.

Inhalt dieser Ausschreibungen:

Los 202 – Bauhauptleistungen:  
 Einrichten einer Baustelleneinrichtung, Abbrucharbeiten, Mauerarbeiten, Herstellen von Mauerwerksöffnungen, Beton- und Stahlbetonarbeiten, Putzarbeiten

Los 206 – Fassadenarbeiten:  
 Durchführung von Fassadenarbeiten mit Wärmedämmverbundsystem

Los 230 – Elektroinstallation:  
 Einbau der kompletten Elektrotechnik

Los 240.1 – Heizungs- und Sanitärtechnik:  
 Demontage bzw. Liefern und Montieren von Heizungs- und Sanitärtechnik

### II.1.6) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

Hauptgegenstand 45000000  
*(Bauarbeiten)*

Zusatzteil *keine*

Ergänzende Gegenstände  
 45210000 *(Bauleistungen im Hochbau)*  
 45214200 *(Bauarbeiten für Schulgebäude)*

**Los 202:**  
 45111100 *(Abbrucharbeiten)*  
 45113000 *(Baustelleneinrichtung)*  
 45262300 *(Betonarbeiten)*  
 45262310 *(Stahlbetonarbeiten)*  
 45262520 *(Mauerarbeiten)*  
 45410000 *(Putzarbeiten)*

**Los 206:**  
 45321000 *(Wärmedämmarbeiten)*  
 45410000 *(Putzarbeiten)*

**Los 230:**  
 45311200 *(Elektroinstallationsarbeiten)*

**Los 240.1:**  
 45331100 *(Installation v. Zentralheizungen)*  
 45332400 *(Installation von Sanitäreinrichtungen)*

### II.1.7) Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA)

## ~~Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja~~

### II.1.8) Aufteilung in Lose: ja

Die Angebote sollen für jedes Los separat eingereicht werden.

### II.1.9) Nebenangebote sind nicht zugelassen.

### II.2) Menge oder Umfang des Auftrags

#### II.2.1) Gesamtmenge bzw. -umfang

##### Los 202 - Bauhauptleistungen

Vergabe – Nr. 34/12 HB

Baustelleneinrichtung; Abbruch und Entsorgung von 31 m<sup>2</sup> Innenwände, 61 m<sup>2</sup> Holzbalkendecke, 61 m<sup>2</sup> Dämmmaterial, 35 m<sup>2</sup> Decke; Abbruch und Entsorgung von 757 m<sup>2</sup> Estrich/Pappe/Dämmmaterial Fußboden; 62 m<sup>2</sup> Innenwände aus Mauerwerk herstellen; 15 St. Türöffnungen herstellen; 41 m<sup>2</sup> Stahlbetondecke Ort beton; 16 St. Stahlträger HEB200, Länge 5,50 m; 15 lfm Stahlträger U280; 61 m<sup>2</sup> Stahlbeton-Hohldielen; 316 m<sup>2</sup> Innenputz Kalk/Zement; 1.053 lfm Schlitz verschließen; 700 m<sup>2</sup> Zementestrich; 52 m<sup>2</sup> Gipskarton-Ständerwände; 99 m<sup>2</sup> Gipskarton-Installationswände

##### Los 206 - Fassadenarbeiten

Vergabe – Nr. 35/12 HB

1.060 m<sup>2</sup> Wärmedämmverbundsystem 100 mm WLG 035 A1; 1.060 m<sup>2</sup> Anstrich Dispersions-Silikatfarbe Fassade; 161 m<sup>2</sup> Sockelfläche; 71 St. Raffstore; 9 St. Kunststofffenster neu; 102 St. Fensterbänke neu; Blitzschutz erneuern

##### Los 230 - Elektroinstallation

Vergabe – Nr. 30/12 HB

Komplette Elektroinstallation (7 Unterverteiler); ca. 330 St. Beleuchtungskörper; Erweiterung der Sicherheitsbeleuchtungsanlage; Erweiterung der Hausalarmanlage; Erweiterung der Einbruchmeldeanlage; Erweiterung der ELA-Anlage; Datennetz; Blitzschutzanlage

##### Los 240.1 – Heizungs- und Sanitärtechnik

Vergabe – Nr. 32/12 HB

HEIZUNGSTECHNIK: Demontage von ca. 1.300 m Stahlrohr einschließlich Armaturen teilweise mit Wärmedämmung und ca. 150 St. Gussheiz-

körper einschließlich Armaturen; Liefern und Montieren von ca. 1.100 m Stahl/ Kupferrohr einschließlich Wärmedämmung und Armaturen, DN15-65 und ca. 140 St. Heizkörper (Stahlrohr-radiator) und Zubehör; Wand- und Decken-durchführungen, Brandschutz;  
SANITÄRTECHNIK: Demontage von ca. 900 m verzinktem Stahlrohr einschließlich Armaturen teilweise mit Wärmedämmung, ca. 350 m Guss-/PVC-Rohr und ca. 60 St. sanitäre Objekte einschließlich Zubehör; Liefern und Montieren von ca. 290 m Rohrleitungen aus Edelstahl einschließlich Dämmung und Armaturen, DN15-50, ca. 120 m flexibles Kunststoffrohr einschließlich Dämmung, DN15-20, ca. 250 m Abwasserrohr aus Guss und Kunststoff einschließlich Dämmung, DN40-100, ca. 70 m Grundleitungsrohr aus Kunststoff, DN100, ca. 52 St. sanitäre Objekte aus Sanitärporzellan (Waschtisch, WC, Urinal) einschließlich Vorwandelemente; Wand- und Deckendurchführungen, Brandschutz

#### II.2.2) keine Optionen

#### II.3) Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung

##### Los 202 - Bauhauptleistungen

Vergabe – Nr. 34/12 HB

Beginn der Auftragsausführung: 16.07.2012  
Ende der Auftragsausführung: 15.10.2012

##### Los 206 - Fassadenarbeiten

Vergabe – Nr. 35/12 HB

Beginn der Auftragsausführung: 16.07.2012  
Ende der Auftragsausführung: 15.10.2012

##### Los 230 - Elektroinstallation

Vergabe – Nr. 30/12 HB

Beginn der Auftragsausführung: 15.08.2012  
Ende der Auftragsausführung: 31.03.2013

##### Los 240.1 – Heizungs- und Sanitärtechnik

Vergabe – Nr. 32/12 HB

Beginn der Auftragsausführung: 01.08.2012  
Ende der Auftragsausführung: 01.03.2013

### Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Informationen



# ~~Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja~~

## III.1) Bedingungen für den Auftrag

### III.1.1) Geforderte Kauttionen und Sicherheiten

Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 % der Auftragssumme;  
Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 3 % der Abrechnungssumme

### III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften

Die Zahlungsbedingungen richten sich nach § 16 VOB/B sowie den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen der Vergabeunterlagen.

### III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird

gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

### III.1.4) Sonstige besondere Bedingungen an die Auftragsausführung

Keine

## III.2) Teilnahmebedingungen

### III.2.1) Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Der Bieter hat mit seinem Angebot zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit eine direkt abrufbare Eintragung in die allgemein zugängliche Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) nachzuweisen. Der Nachweis der Eignung kann auch durch Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärungen zur Eignung) erbracht werden. Hinweis: Soweit zuständige Stellen Eigenerklärungen bestätigen, sind von Bieter, deren Angebote in die engere Wahl kommen, die entsprechenden Bescheinigungen vorzulegen. Der Bieter kann die geforderten Angaben auch durch Einzelnachweise erbringen.

Die Vergabestelle wird für den Bieter, der den Auftrag erhalten soll, zur Bestätigung seiner Erklärung einen Auszug aus dem Gewerbezentral-

register nach § 150 a Gewerbeordnung anfordern.

Bei ausländischen Bietern sind gleichwertige Bescheinigungen des Herkunftslandes vorzulegen (vgl. § 6 a Abs. 1 Nr. 2 VOB/A).

### III.2.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

entfällt

### III.2.3) Technische Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

entfällt

### II.2.4) Vorbehaltene Aufträge nein

## Abschnitt IV: Verfahren

### IV.1) Verfahrensart

Offenes Verfahren

### IV.2) Zuschlagskriterien

#### IV.2.1) Zuschlagskriterien

Niedrigster Preis

#### IV.2.2) Es wird keine elektronische Auktion durchgeführt.

### IV.3) Verwaltungsangaben

#### IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber

Los 202 – Bauhauptleistungen: **34/12 HB**

Los 206 – Fassadenarbeiten: **35/12 HB**

Los 230 – Elektroinstallation: **30/12 HB**

Los 240.1 – Heizungs- und Sanitärtechnik: **32/12 HB**

#### IV.3.2) Frühere Bekanntmachungen derselben Aufträge: ja

durch Vorinformation

Bekanntmachungs-Nr. im ABl. der EU:

## ~~Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja~~

2011/S 224-363347 vom 20.11.2011

### IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen bzw. der Beschreibung

Die Unterlagen sind kostenpflichtig.

*Die Vergabeunterlagen in Papierform sind bestellbar bei:*

SDV AG  
Vergabeunterlagen  
Tharandter Straße 23 – 35  
D-01159 Dresden  
Tel. +49 351 4203-1477  
Fax +49 351 4203-1460  
Mail: vergabeunterlagen@sdv.de  
URL: www.vergabe24.de

*Die Vergabeunterlagen in elektronischer Form werden auf [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) bereitgestellt.*

#### Papierform der Vergabeunterlagen:

Los 202 – Bauhauptleistungen:	24,55 €
Los 206 – Fassadenarbeiten:	27,70 €
Los 230 – Elektroinstallation:	24,43 €
Los 240.1 – Heizungs- und Sanitärtechnik:	20,50 €

Die Bestellung ist möglich per Post, Fax oder E-Mail unter Angabe des Verwendungszwecks **34/12 HB Los 202-hoy** bei Los 202, **35/12 HB Los 206-hoy** bei Los 206, **30/12 HB Los 230-hoy** bei Los 230 bzw. **32/12 HB Los 240.1-hoy** bei Los 240.1 an die oben angegebene Adresse. Die Bezahlung kann durch Lastschriftzugsermächtigung, Verrechnungsscheck bzw. Überweisung auf das Konto der

SDV AG  
Postbank Leipzig  
Konto-Nr. 0156600907  
BLZ 86010090  
erfolgen.

Die Auslieferung erfolgt erst nach Eingang eines Zahlungsbeleges. Die Bestellung der Papierform ist ebenfalls unter [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) nach kostenpflichtiger Freischaltung und dem Vorliegen einer Lastschriftzugsermächtigung möglich. Bei Vorliegen des Leistungsverzeichnisses

in Dateiform (z.B. im GAEB-Format) erfolgt dessen Auslieferung bei der Papierform auf CD-ROM.

#### Elektronische Form der Vergabeunterlagen:

Los 202 – Bauhauptleistungen:	17,85 €
Los 206 – Fassadenarbeiten:	17,85 €
Los 230 – Elektroinstallation:	17,85 €
Los 240.1 – Heizungs- und Sanitärtechnik:	11,90 €

ist unter [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) nach kostenpflichtiger Freischaltung und dem Vorliegen einer Lastschriftzugsermächtigung abrufbar. Das Entgelt wird nicht erstattet.

### IV.3.4) Schlusstermin für den Eingang der Angebote

#### Los 202 - Bauhauptleistungen

Vergabe – Nr. 34/12 HB  
11.06.2012 14.00 Uhr

#### Los 206 - Fassadenarbeiten

Vergabe – Nr. 35/12 HB  
11.06.2012 14.30 Uhr

#### Los 230 - Elektroinstallation

Vergabe – Nr. 30/12 HB  
11.06.2012 11.00 Uhr

#### Los 240.1 – Heizungs- und Sanitärtechnik

Vergabe – Nr. 32/12 HB  
11.06.2012 11.30 Uhr

### IV.3.5) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe

entfällt

### IV.3.6) Sprache, in der die Angebote verfasst werden können

deutsch

### IV.3.7) Bindefrist des Angebotes

11.07.2012

### IV.3.8) Bedingungen für die Öffnung der Angebote

Tag / Uhrzeit: 11.06.2012

Ort: Stadt Hoyerswerda  
Neues Rathaus  
S.-G.-Frentzel-Str. 1  
D-02977 Hoyerswerda  
1. Obergeschoss, Zimmer 2.34  
(Hinweis: Der Raum ist nur zur Submission

## **~~Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja~~**

besetzt!)

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen:

Bieter und deren Bevollmächtigte

### **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

#### **VI.1) Dies ist kein wiederkehrender Auftrag.**

#### **VI.2) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, dass aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird.

Es handelt sich um folgendes Vorhaben und/oder Programm:

"Europäischer Fond für regionale Entwicklung (EFRE) der Europäischen Union" und "Förderprogramm Investive Schulhausbauförderung des Freistaates Sachsen"

#### **VI.3) Zusätzliche Angaben**

Ergebnisse der Submission können unter Beilage eines ausreichend frankierten und adressierten Rückumschlages im Angebotsschreiben angefordert werden.

#### **VI.4) Nachprüfungsverfahren**

##### **VI.4.1) Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung:

1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen

bei der Landesdirektion Leipzig

Postanschrift: Braustraße 2

Ort: Leipzig

Postleitzahl: D-04107

Land: Deutschland

Telefon: +49 341 977-1040

Fax: +49 341 977-1049

E – Mail: poststelle@ldl.sachsen.de

Internet: www.ldl.sachsen.de

##### **VI.4.2) Einlegung von Rechtsbehelfen**

Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein.

Der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer ist unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften bereits im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat;

2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die auf Grund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden;

3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden;

4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Das gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 101b Abs. 1 Nr. 2 GWB.

§ 101 a Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

##### **VI.4.3) Stelle, bei der Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erhältlich sind**

Offizielle Bezeichnung:

1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen

bei der Landesdirektion Leipzig

Postanschrift: Braustraße 2

Ort: Leipzig

Postleitzahl: D-04107

Land: Deutschland

Telefon: +49 341 977-1040

Fax: +49 341 977-1049

E – Mail: poststelle@ldl.sachsen.de

Internet: www.ldl.sachsen.de

##### **VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung an das Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union in Luxemburg**

10.05.2012

Hoyerswerda, den 10.05.2012

Dietmar Wolf  
Dezernent

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

### Beschränkte Ausschreibung nach Öffentlichem Teilnahmewettbewerb

#### a) Öffentlicher Auftraggeber:

Stadt Hoyerswerda  
 Amt für Planung, Hochbau, Bauaufsicht und Liegenschaften  
 S.-G.-Frentzel-Straße 1  
 02977 Hoyerswerda  
 Telefon: 03571 456540  
 Fax: 03571 45786540  
 E-Mail: amt65@hoyerswerda-stadt.de

#### Vergabestelle:

Dezernat III – Technische Dienstleistungen  
 – VOB-Vergabestelle –  
 S.-G.-Frentzel-Str. 1  
 02977 Hoyerswerda  
 Telefon: 03571 456549  
 Fax: 03571 45786549  
 E-Mail: Halina.Zscheschang@hoyerswerda-stadt.de

#### b) Gewähltes Vergabeverfahren:

Beschränkte Ausschreibung nach Öffentlichem Teilnahmewettbewerb nach VOB/A 2009

#### c) Die Auftragsvergabe erfolgt nicht auf elektronischem Weg.

#### d) Art des Auftrages, der Gegenstand der Ausschreibung ist:

Ausführung von Bauleistungen – Abbrucharbeiten

#### e) Ort der Ausführung:

Haus der Hilfe und Begegnung  
 Ernst-Heim-Straße 26  
 02977 Hoyerswerda

#### f) Art und Umfang der Leistung:

##### Abbrucharbeiten; Vergabe-Nr. 33/12 HB

Bei dem Objekt handelt es sich um einen Gebäudekombinationsbau einer ehemaligen Kindertagesstätte (Kindergarten/Kinderkrippe). Es handelt sich um einen 2-geschossigen Bau in Montagebauweise mit Betonelementen als Flachdachkonstruktion mit einer Nutzfläche von ca. 1.750 m<sup>2</sup> und

ca. 5.280 m<sup>3</sup> umbautem Raum.

Die zu erbringende Leistung beinhaltet: Entkernung des Objektes, Abbruch und Entsorgung der baulichen Anlagen, Rückbau von Morinolfugen im Außenbereich, Rückbau der Dämmung im Dachbereich, Rückbau von Teerpappe (AVV 170303) im Dach- und Fußbodenbereich, Rückbau von Ver- und Entsorgungsleitungen, Rückbau von Gewegen, Verfüllung Baugrube, Geländebegradigung, Oberbodenauftrag, Rasenansaat sowie Umfeldgestaltung.

#### g) Entscheidung über Planungsleistungen: nein

#### h) Aufteilung in mehrere Lose: nein

#### i) Ausführungsfrist für den Gesamtauftrag:

Beginn: 30. KW 2012  
 Ende: 40. KW 2012

#### Zusätzliche Angaben:

Der Auftraggeber behält sich Fristverschiebungen auf Grund von nicht erfolgtem Freizug vor.

#### m) Frist für den Eingang der Anträge auf Teilnahme:

21.05.2012, 15:00 Uhr

#### Anschrift, an die die Anträge auf Teilnahme zu richten sind:

Dezernat III – Technische Dienstleistungen  
 – VOB-Vergabestelle –  
 S.-G.-Frentzel-Str. 1  
 02977 Hoyerswerda  
 Telefon: 03571 456549  
 Fax: 03571 45786549  
 E-Mail: Halina.Zscheschang@hoyerswerda-stadt.de

Tag, an dem die Aufforderung zur Angebotsabgabe spätestens abgesandt werden:  
 31.05.2012

#### r) Geforderte Sicherheiten:

siehe Vergabeunterlagen

#### t) Rechtsform einer Bietergemeinschaft:

gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

## ~~Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja~~

### u) Verlangte Nachweise für die Beurteilung der Eignung des Bieters:

Der Bewerber hat mit dem Teilnahmeantrag zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit eine direkt abrufbare Eintragung in die allgemein zugängliche Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) nachzuweisen. Der Nachweis der Eignung kann auch durch Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärungen zur Eignung), VHB-Bund-Ausgabe 2008-Stand Mai 2010!, erbracht werden. Hinweis: Soweit zuständige Stellen Eigenerklärungen bestätigen, sind von Bietern, deren Angebote in die engere Wahl kommen, die entsprechenden Bescheinigungen vorzuliegen. Das Formblatt 124 ist kostenlos erhältlich bei der Stadt Hoyerswerda, Dezernat III / VOB-Vergabestelle, Tel. 02571/456549, Halina.Zscheschang@hoyerswerda-stadt.de.

Erwünscht ist die Abforderung des Flormblattes per Mail.

### w) Nachprüfstelle:

Landratsamt Bautzen  
Rechts- und Kommunalamt  
Bahnhofstraße 9  
02625 Bautzen  
Telefon: 03591 5251 15300  
Fax: 03591 5250 15300  
E-Mail: rechts-kommunalamt@lra-bautzen.de

Hoyerswerda, 09.05.2012

Dietmar Wolf  
Dezernent

### Bekanntmachung des Zweckverbandes Lausitzer Seenland Sachsen vom 09.05.2012 über die Einberufung der nächsten öffentlichen Sitzung des Zweckverbandes Lausitzer Seenland Sachsen

Hiermit wird bekannt gegeben, dass die nächste öffentliche Versammlung des Zweckverbandes Lausitzer Seenland Sachsen am Mittwoch, den 06.06.2012 um 14.00 Uhr in 02977 Hoyerswerda im Alten Rathaus am Markt 1 (Ratssaal) stattfindet.

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

- TOP 1 Feststellung der Beschlussfähigkeit und Protokollkontrolle
- TOP 2 Beschlussvorlage 05/12: Beschluss des Haushaltes 2012
- TOP 3 Beschlussvorlage 06/12: Überplanmäßige Ausgabe
- TOP 4 Beschlussvorlage 07/12: Überplanmäßige

#### Ausgabe

- TOP 5 Beschlussvorlage 08/12: Aufhebung Beschluss Nr. 16/11 vom 12.12.2011
- TOP 6 Beschlussvorlage 09 /12: Beschluss der 1. Änderung der Satzung
- TOP 7 Beschlussvorlage 10/12: Übertragung der Homepage [www.lausitzerseenland.de](http://www.lausitzerseenland.de)
- TOP 8 Bericht aus der Geschäftsstelle
- TOP 9 Bericht aus der AG der Zweckverbände und dem Koordinierungsbüro
- TOP 10 Sachstand Paragraf-4 Maßnahmen
- TOP 11 Sachstand Naturschutzgroßprojekt Lausitzer Seenland
- TOP 12 Sonstiges

##### Nichtöffentlicher Teil

Hoyerswerda, 09.05.2012

Michael Harig  
Vorsitzender des Zweckverbandes  
Lausitzer Seenland Sachsen



---



---

**Informationen / Informácie**


---



---

Hettig, Helga Pestalozzistr. 2 E	15.06.1927	Schiller, Erni Ortsteil Bröthen/Michalken Dresdener Str. 61	11.06.1932
Breßler, Horst Röntgenstr. 23	20.06.1927	Blaschkowski, Sigrid Pestalozzistr. 4 D	14.06.1932
Burkhardt, Horst Bertolt-Brecht-Str. 9	25.06.1927	Reuß, Werner Stadtpromenade 11	17.06.1932
Albert, Christa Lilienthalstr. 9	29.06.1927	Tabler, Frida Albert-Schweitzer-Str. 10	17.06.1932
<b>Altersjubilare, 80 Jahre</b>		Genzel, Wilhelmine Otto-Damerau-Str. 10	18.06.1932
Erdmann, Gerd Ziolkowskistr. 2	03.06.1932	Gleinig, Günter Johann-Gottfried-Herder-Str. 13	18.06.1932
Greiner, Werner Tereschkowastr. 19	03.06.1932	Herrmann, Hans Johannes-R-Becher-Str. 2	18.06.1932
Hirsch, Ursula Lipezker Platz 2	04.06.1932	Hesse, Renate Röntgenstr. 14	18.06.1932
Ritz, Helga Andreas-Seiler-Str. 6	04.06.1932	Korch, Maria Ortsteil Dörgenhausen Zum Wehr 11	21.06.1932
Thor, Erna Am Bahndamm 10	04.06.1932	Hampel, Manfred Franz-Liszt-Str. 51	23.06.1932
Voigt, Heinz Erich-Weinert-Str. 8	05.06.1932	Arnhold, Walter Sammelweisstr. 23	25.06.1932
Othmer, Lydia Am Bahnhofsvorplatz 2 C	06.06.1932	Lazarz, Rudolf Am Elsterbogen 22	26.06.1932
Wunderlich, Ingeborg Bautzener Allee 39	06.06.1932	Beer, Erika Bautzener Allee 3	28.06.1932
Nagel, Elvira Bautzener Allee 25	09.06.1932	Müller, Erna Virchowstr. 13	28.06.1932
Hönicke, Gerhard Erich-Weinert-Str. 46	10.06.1932	Roßmann, Adele Groß-Neidaer-Straße 13	28.06.1932
Kotz, Edith Thomas-Müntzer-Str. 26 B	10.06.1932	Kloß, Lore Bautzener Allee 57	30.06.1932

## Informationen / Informacie

### Änderung der Bürgersprechzeiten – Information des Oberbürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

unser Ziel war und ist es, für Sie optimal erreichbar zu sein. Im Sommer 2009 wurden durchgehende und erweiterte Öffnungszeiten der Stadtverwaltung eingeführt und seitdem auch erfolgreich umgesetzt.

Die finanzwirtschaftliche Realität und der damit verbundene sinkende Personalbestand zwingt uns jetzt dazu, die Öffnungszeiten wieder – in geringem Umfang, am Dienstag und Donnerstag von 12 bis 13 Uhr – einzuschränken. Nur so kann weiterhin gewährleistet werden, dass auch bei internen Urlaubs- oder Krankheitsausfällen noch eine ausreichende Anzahl an kompetenten Mitarbeitern für Ihre Anliegen zur Verfügung steht.

Ab dem 01.06.2012 gelten folgende neue Bürgersprechzeiten:

Das Bürgeramt am Standort Dillinger Str. 1 ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	8:30 – 13:00 Uhr
Dienstag	8:30 – 12:00 Uhr und

	13:00 – 18:00 Uhr
Mittwoch	8:30 – 13:00 Uhr
Donnerstag	8:30 – 12:00 Uhr und
	13:00 – 18:00 Uhr
Freitag	8:30 – 13:00 Uhr

Die anderen Dienststellen der Stadt Hoyerswerda sind zu folgenden Zeiten für Sie da:

Montag	8:30 - 12:00 Uhr
Dienstag	8:30 – 12:00 Uhr und
	13:00 – 16:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen, Termine nach Vereinbarung
Donnerstag	8:30 – 12:00 Uhr und
	13:00 – 18:00 Uhr
Freitag	8:30 – 12:00 Uhr

In Einzelfällen, soweit es für die städtischen Mitarbeiter realisierbar ist, sind individuelle Terminvereinbarungen auch für die Schließzeiten weiterhin möglich.

Stefan Skora

## IMPRESSUM

### HERAUSGEBER:

Der Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda / Wyši měšťanosta města Wojerec

### REDAKTION, SATZ, DRUCK und VERTRIEB:

Büro Oberbürgermeister und Amt Innerer Service, S.-G.-Frenzel-Straße 1, 02977 Hoyerswerda  
Tel.: 03571/456102; Fax: 03571/45786102

### VERANTWORTLICH:

Olaf Dominick

### BEZUG:

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 27,12 Euro. Die Aufnahme eines Abonnements ist bei anteiligem Abonnementspreis jederzeit möglich. Das Abonnement ist mit einer Frist von einem Monat zum Jahresende schriftlich kündbar.